



EASY TENS



MANUAL DE UTILIZACION



EGREGIO CLIENTE

LA RINGRAZIAMO PER LA SCELTA EFFETTUATA E LE CONFERMIAMO LA NOSTRA PIU' COMPLETA DISPONIBILITA' PER QUALSIASI AIUTO O SUGGERIMENTO DI CUI AVESSE BISOGNO.

Prodotto da: SAVIA L.t.d. - 2nd Industrial District, Feng Huang Village (Shenzen) - Made in PRC - sales@tyee.com

Mandatario: Domino s.r.l. - via San Felice, 4 - 31020 San Vendemiano - TV -ITALY - info@domino.tv.it

Distribuito da: Globus Italia s.r.l. - via Vittorio Veneto, 52 - 31013 Codognè -TV -ITALY - Tel. (+39) 0438.7933 - info@globusitalia.com

L'apparecchiatura è stata costruita in conformità alle norme tecniche vigenti, ed è stata sottoposta a certificazione ai sensi della direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici.

Per mantenere il livello massimo di sicurezza l'utente deve utilizzare l'apparecchio nel rispetto delle prescrizioni e dei limiti di impiego del manuale d'uso.

Il produttore declina ogni responsabilità in merito ad un uso difforme da quanto indicato e prescritto nel presente manuale.

Senza il permesso scritto del produttore sono vietati la riproduzione anche parziale in qualsiasi forma e con qualsiasi mezzo elettronico o meccanico di testi e/o foto contenute in questo manuale.



Questo simbolo sul vostro apparecchio serve ad indicare che è in conformità con i requisiti delle direttive sugli apparecchi medici (93/42/CEE). Il numero dell'ente notificato è 0197.



Questo simbolo significa “Attenzione, consultare le avvertenze”



Parti applicate BF



Il simbolo indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche



Conforme RoHS

Il CE0197 non si riferisce ai trattamenti non di tipo medicale.

Gli avvisi sonori e acustici sono conformi alla direttiva 60601-1-1

ESPAÑOL

INDICE

- Accesorios	62
-Precauciones di uso	63
-Características técnicas del palmar	65
-Descripción del aparato palmar	66
-Descripción del indicador palmar	67
-Guía para un fácil uso del palmar	68
-Primer uso	
-Funciones automáticas	
-Apagado automático	
-Relevación del contacto eléctrico	
-Relevación de la pila descargada	
-Función de memoria	
-Intensidad de estimulación	
-Funciones especiales	
-Grupo de las teclas	
- Inserción y agotamiento de las baterías	70
-Conexión de los cables	70
-Aplicación de los electrodos	70
-Descripción de los programas	71
-Programas	72
-Preguntas frecuentes	73
-Garantía	74
-Electrode Placement	75

Dotación

Electroestimulador Palmar
Bolsa para el transporte
2 cables para conexión
Bolsa de electrodos 45 x 45 mm.
Bolsa de electrodos 45 x 90 mm.
3 Baterías estilo 1,5 V AAA
Manual

Accesorios no dotados

Lapiz de búsqueda de puntos motores
Kit Splitter (2 conectores + 2 cables de conexión) (4 canales - 8 electrodos)
Cinta para piernas
Electrodos para rostro
Kit cablecitos desdoblados en Y
Gel

El equipo para la electroestimulación viene completamente provisto con cables y electrodos para su uso: por lo tanto, una vez abierto el embalaje, se recomienda verificar que la dotación de base sea completa. En caso de comprobar la falta de cualquier elemento se debe contactar inmediatamente al revendedor autorizado al cual se dirigió para la compra. Controlar a vista la integridad del aparato y de los electrodos.

Electrodos: Los electrodos suministrados son para uso de un solo paciente, autoadhesivos, con cable hembra. Están señalados CE bajo conformidad de la directiva 93/42/CEE de dispositivos medicos.

Todas las informaciones suministradas pueden ser sujetas a modificaciones sin preaviso.

Las marcas indican que el equipo corresponde a norma CE medicinal de tipo BF.

PRECAUCIONES DE USO



Atención, consulta acompañando los documentos

Contraindicaciones

- Estimulación de la parte anterior del cuello (seno carótideo).
 - Paciente portador de pace maker.
 - Enfermos de tumores (consultar al propio oncologo).
 - Estimulación de la región cerebral.
 - Uso sobre dolores de los cuales no se sabe la etiología.
 - Plagas y enfermedades dermatológicas.
 - Traumas agudos.
 - Estimulación sobre cicatrices frescas.
 - Mujeres embarazadas.
 - Durante el manejo de automóviles.
 - Es absolutamente prohibido el uso de la electroestimulación en la zona ocular o genital.
 - Utilización de la electroestimulación en agua (el equipo no esta protegido contra la penetración de líquidos) y en ambientes con gases combustibles, vapores inflamables o en cámaras con oxígeno.
- Es también oportuno utilizar con cautela en el caso que se tenga fragilidad capilar ya que una estimulación excesiva podría causar la rotura de un número mayor de capilares.
- De todas maneras es siempre preferible consultar el propio médico antes del uso.



Posibles efectos indeseados

Casos aislados de irritación cutánea pueden verificarse en sujetos con particulares sensibilidades epidérmicas. En caso de reacciones alérgicas a la gelatina de los electrodos, suspender el tratamiento y consultar un médico especialista. Si durante el tratamiento debiesen aparecer señales de taquicardia o de extrasístole, se debe suspender la electroestimulación: todo volvera a la normalidad.



Precauciones de uso

- No abrir y efectuar reparaciones en la máquina. Las reparaciones pueden ser hechas solamente en un centro especializado y autorizado.
- Evitar golpes violentos que podrían dañar el aparato y causar malos funcionamientos no detectables inmediatamente.
- Colocar el estimulador eléctrico lejos de salpicados de agua, fuentes de calor, polvo, ambientes húmedos y bajo la directa exposición a los rayos solares.
- No limpiar el aparato con diluentes, gasolina, querosen, alcohol o productos químicos. Para la limpieza es suficiente usar un paño suave.
- Después de un largo periodo de uso, controlar el correcto funcionamiento del aparato.
- Para la limpieza del equipo es suficiente un paño suave ligeramente humedecido, sea para el equipo que para los cables.



Advertencias



- El aparato no debe ser utilizado para fines diferentes de la neuroestimulación transcutánea.
- Los aparatos de neuroestimulación deben ser usados siguiendo las indicaciones y bajo un estrecho control médico o de un fisioterapeuta habilitado.
- El aparato debe ser usado con los electrodos de neuroestimulación transcutánea idóneos a este uso.
- El aparato debe ser puesto lejos del alcance de los niños.
- Los aparatos de control ECG pueden ser disturbados por la corriente del estimulador eléctrico.
- La corriente no debe ser aplicada en modalidad transtorácica ya que podría causar arritmia cardíaca, porque la frecuencia del estimulador eléctrico se superpone a la del corazón. No efectuar al mismo tiempo el tratamiento sobre los peectorales y sobre los dorsales.
- No utilizar el aparato sin haber consultado al médico en caso de cualquier problema de salud.
- En caso de deterioro del envoltorio del equipo, este va sustituido y no mas utilizado.
- Se aconseja el uso del equipo en simultaneidad con otros equipos electronicos, en modo particular con aquellos que se emplean para el sustento de funciones vitales.
- El uso del equipo esta reservado exclusivamente a personas adultas en grado de entender y querer.
- No utilizar el equipo en proximidad de equipos para terapia a onda corta.



Destinación de uso

Estudiar atentamente el manual del usuario, para evitar operaciones de instalación, uso y mantenimiento no adecuados que podrían dañar el dispositivo, al operador o al utilizador.

Los electroestimuladores estan estudiados para ser utilizados en ambientes operativos como:

- ambiente domestico ;
- ambulatorio ;
- fisioterapéutico;
- rehabilitación en general;
- tratamientos del dolor en general;
- cuaquier tipo de electroestimulación secuencial;
- uso estetico y deportivo ;

El uso de tales equipos es consentido al paciente mismo (oportunamente informado de las metodologias usadas del aparato), personal medico o paramedico.

Por la presencia de estimulación de tipo clinico, es un dispositivo medico.

La certificación recubre las aplicaciones clinicas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Número de canales:	2
Corriente de salida:	90 mA
Forma de onda:	Impulso cuadrado, bifásico, simétrico, compensada.
Frecuencia de trabajo:	1-110Hz.
Amplitud del impulso:	50-300 µs.
Alimentación:	3 pilas de 1,5V AAA de tipo LR03.
Temperatura de almacenaje y transporte:	-10°C a 45°C
Humedad relativa máxima:	75%
Presión atmosférica:	de 700 hPa a 1060 hPa
Condiciones de uso	
Temperatura:	0°C a 40°C
Humedad relativa máxima:	30% a 75%
Presión atmosférica:	de 700 hPa a 1060 hPa
Peso:	95 gr.
Clasificación:	Alimentación interna tipo BF.
Certificación:	Certificado CE MDD (Medical Device Directive).

Productor y fabricante son reportados a la última página

Eliminación del equipo

No arrojar el equipo o sus componentes al fuego, sino eliminar el producto en los centros especializados y siempre respetando las normas en vigor de la propia ciudad.

DESCRIPCION DEL APARATO PALMAR

Tecla ON / OFF

Mantener presionado 3 segundos para encender.
Mantener presionado 3 segundos para apagar.
-Mientras se sigue un programa, presionando el boton se activa la PAUSA.

Tecla LOCK (bloqueo)

-Para bloquear todas las teclas a excepción del ON / OFF apretar por 3 segundos.
-Para desbloquear las teclas apretar por 3 segundos.

Indicador

-Es el indicador da las diferentes indicaciones necesarias durante el uso del estimulador eléctrico.

Tecla de los Programas

-Apretar esta tecla para seleccionar el programa sucesivo. Se puede elegir entre los diferentes programas

Tecla de la intensidad del canal de izquierda

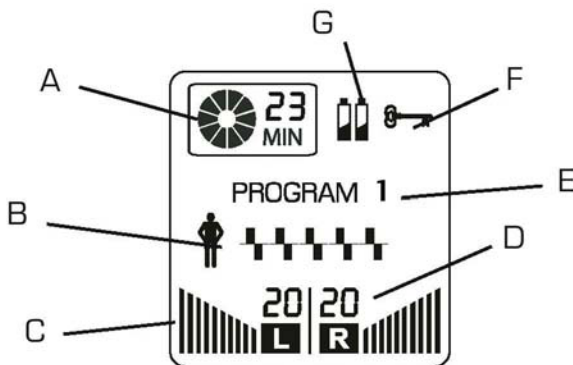
-Apretar la tecla con la flecha ▲ para aumentar la intensidad de salida del canal de izquierda.
-Apretar la tecla con la flecha ▼ para disminuir la intensidad de salida del canal de izquierda.

Tecla de la intensidad del canal de derecha

-Apretar la tecla con la flecha ▲ para aumentar la intensidad de salida del canal de derecha.
-Apretar la tecla con la flecha ▼ para disminuir la intensidad de salida del canal de derecha.



DESCRIPCION DEL VISOR



El aparato está dotado de un grande visor que mantiene informado al usuario de cada movimiento de los diferentes parámetros en funcionamiento en el dispositivo.

A Timer:

Indica el tiempo en minutos que queda para cada programa. La zona del timer comprende una representación gráfica circular en movimiento durante la ejecución.

B Indicador de ejecución:

Las figuras del hombrecito y de los impulsos indican la correcta ejecución del programa. Los impulsos representados gráficamente son animados en modo diferente para cada programa. Mientras que ésta zona esté encendida, significa que un programa se está desarrollando.

C Indicador gráfico de la intensidad:

La barra gráfica muestra el nivel de la intensidad en uso.

D Indicador numérico de la intensidad:

Indica el nivel de la intensidad utilizada en una escala comprendida de 0 a 20.

E Indicador de los programas:

Indica el programa seleccionado.

F Indicador de grupo:

Indica cuando los botones de la unidad están bloqueados. El único botón activo es ON/OFF

G Indicador de las pilas Gdescargadas:

El indicador se pone en intermitente cuando las baterías están agotando la propia carga.

GUIA PARA UN FACIL USO DEL PALMAR

- 

1. Posicionar los electrodos sobre la zona a tratar (ver posicionamiento electrodos en este manual) y conectar los cables.
- 

2. Presionar el boton ON/OFF durante 3 segundos y encender el electroestimulador. El display se enciende e indica el ultimo programa seguido. Los indicadores de intensidad estan en 0 sobre ambos canales.
- 

3. Seleccionar el programa que se desea efectuar apretando la tecla P.
- 

4. Para aumentar la intensidad del canal izquierdo (L) presionar el boton en correspondencia a la flecha ▲ siempre manteniendo una estimulacion confortable.
Para disminuir la intensidad del canal izquierdo (L) presionar el boton en correspondencia a la flecha ▼.
- 

5. Para aumentar la intensidad del canal derecho (R) presionar el boton en correspondencia a la flecha ▲ siempre manteniendo una estimulacion confortable.
Para disminuir la intensidad del canal derecho (R) presionar el boton en correspondencia a la flecha ▼.
- 

6. Para apagar el electroestimulador (tambien en caso de emergencia) presionar el boton ON/OFF por 3 segundos.

Nota: Cada programa tiene una duración predefinida. La intensidad aminora automaticamente cuando el programa termina.

Pausa

Cada vez que se desee poner en pausa el programa, presionar el botón ON/OFF. Para regresar a la ejecución del programa, presionar el botón ON/OFF, después del "bip" sonoro, el programa retoma desde el punto donde fue interrumpido.

Funciones Automáticas

Apagado automático

Si el estimulador eléctrico está encendido y la intensidad en ambos canales es igual a 0 y no es usado por 5 minutos, el dispositivo se apaga automáticamente.

Relevación del contacto de los electrodos

Si los electrodos no están aplicados a la piel en modo correcto o si los cables han sido accidentalmente desconectados (situación del circuito abierto), la intensidad de los canales regresa automáticamente a 0.

En el caso que los electrodos no estén correctamente aplicados antes de iniciar un tratamiento, no se puede aumentar la intensidad de los canales.

Esta es una medida de seguridad para preservar al usuario de posibles efectos desagradables que se podrían verificarse si los electrodos no se encontraran en contacto con la piel.

Relevación de las pilas descargadas

Cuando la carga de las baterías es baja, el indicador del visor centellea y será necesario cambiar las pilas.

Función de memoria

El estimulador eléctrico conserva en memoria el último programa efectuado y lo repropone cada vez que se enciende. La función de memoria repone el dispositivo en el primer programa efectuado cuando se cambian las pilas.

Intensidad de estimulación

El valor de la intensidad de corriente necesaria para obtener una determinada contracción es del todo personal, y puede depender del posicionamiento de los electrodos, del estrato adiposo, de la sudoración, de la presencia de pelos en la zona por tratar, etc. Por éstos motivos una misma intensidad de corriente puede dar sensaciones diferentes de persona a persona, según el día, según el lado derecho o izquierdo. Durante la misma sesión de trabajo será necesario regular la intensidad para obtener la misma contracción por efecto de los fenómenos de adaptación.

Funciones Especiales

Bloqueo de las teclas

Una vez alcanzado el nivel de intensidad deseado, se puede bloquear las teclas con el fin de evitar su uso accidental. Apretar la tecla LOCK por 3 segundos, aparecerá en el visor el símbolo de bloqueo (llave) y todas las teclas serán bloqueadas a excepción de la tecla ON / OFF. Cuando las teclas están bloqueadas es imposible aumentar o disminuir la intensidad o cambiar programa. Para desbloquear las teclas, apretar otra vez la tecla LOCK por 3 segundos, el símbolo de bloqueo se apagará y será posible usar de nuevo las teclas.

Nota: En los programas de trabajo intermitentes, en los cuales se prevén ciclos de trabajo y de recuperación, no es posible modificar el valor de la intensidad durante el tiempo de subida y de descenso de la contracción.

Introducción de las pilas

Asegurarse que el electroestimulador este apagado.

Bajar la tapa de las pilas, situada detrás del dispositivo, para abrir el alojamiento de las pilas. Introducir 3 pilas de 1,5V tipo LRL03 alcalinas y cerrar el alojamiento. Las pilas deben ser colocadas con la correcta polaridad, indicada en el alojamiento. Colocar las pilas en modo incorrecto puede causar daños al dispositivo.

Conexiones de los cables

Se puede usar uno o dos cables según se elija el uso de uno o dos canales del dispositivo.

Para la conexión, poner el conector del cable en la sede especial, situada en la parte inferior del dispositivo. Las sedes se encuentran exactamente debajo del correspondiente canal (izquierdo o derecho). Poner el cable en correspondencia del canal que se quiere usar.

Aplicación de los electrodos

Tomar los electrodos de la confección original. Todos los nuevos electrodos tienen una confección hermética, por lo tanto asegurarse que los mismos sean nuevos y dados juntos con el dispositivo.

Para iniciar, conectar los dos enchufes de los cables a los electrodos, después desenchufar los electrodos de sus sedes y posicionarlos sobre la piel. Para un correcto posicionamiento de los electrodos, hacer referencia a las imágenes reportadas sobre el presente manual.

Después del uso reponer los electrodos en su sede.



ATENCION: No quitar los electrodos si el dispositivo está en funcionamiento.

DESCRIPCIÓN DE LOS PROGRAMAS

Atención ! Los programas TENS alivian el dolor pero no eliminan la causa. Si el dolor persiste, recurrir a consulta médica !

1.TENS: Admite el alivio del dolor y un eficaz relajamiento del musculo. El programa TENS utiliza los mecanismos propios del sistema nervioso para aplacar sea el dolor agudo que crónico. Puede ser utilizado en presencia de dolores musculares o en las articulaciones, lumbalgia, dolor en los pies, en las rodillas o en la espalda. Puede ser llevado a cabo diariamente hasta la desaparición del dolor.

Intensidad de estimulación: sensación de cosquilleo no doloroso. No debe inducir contracciones musculares.

2.TENS ENDORPINICO: El tratamiento se puede llevar a cabo diariamente hasta la desaparición del dolor y alternandolo con los otros programas TENS. Las contracciones provocadas de estímulos a baja frecuencia provocan el aumento de la circulación y ayudan a los musculos a relajarse. El efecto inducido por la liberación de endorfina provoca una acción analgésica retardada pero prolongada durante la jornada (aproximadamente 6-12 horas).

Intensidad de estimulación: sensación de cosquilleo no doloroso.

3.CIÁTICA: El programa es ideal para aquellos que sufren de dolores causados por la inflamación del nervio ciático. A menudo el dolor se propaga desde la zona lumbar hasta los pies. Posicionar los electrodos de un canal sobre la pierna dolorida como se indica en la figura al final del manual. Puede ser llevado a cabo diariamente hasta la desaparición del dolor.

Intensidad de estimulación: sensación de cosquilleo no doloroso. No debe inducir contracciones musculares.

4.DOLOR DE ESPALDA: El programa resulta eficaz para situaciones de cansancio en las cuales se presenta la forma de stress que recae en la columna vertebral. El dolor puede ser causado por una postura incorrecta después de muchas horas como por ejemplo mientras se conduce un automóvil o cuando se trabaja en un escritorio.

La fase impuesta en el programa promueve un incremento del flujo sanguíneo eliminando las sustancias que causan el dolor. El efecto es de tipo retardado pero persiste en el

transcurso de la jornada (6-12 horas). Puede ser seguido diariamente hasta la desaparición del dolor.

Intensidad de estimulación: sensación de cosquilleo no doloroso.

5.CERVICAL: Corriente antálgica de tipo Tens Burst. Este programa es ideal para atenuar el dolor al cuello. Puede ser seguido diariamente hasta la desaparición del dolor.

Intensidad de estimulación: sensación de cosquilleo no doloroso. No debe inducir contracciones musculares.

6.PERIARTRITIS DEL OMÓPLATO-HÚMERO: El programa tiene un efecto antálgico, sedante. Alivia el dolor sea crónico que agudo de la espalda. El dolor puede ser causado por males movimientos, por un trabajo físico intenso (levantamiento de pesas), etc. Se puede asociar al programa de Tens endorfinico. Puede ser seguido diariamente hasta la desaparición del dolor.

Intensidad de estimulación: sensación de cosquilleo no doloroso. No debería inducir contracciones musculares.

7.DRENAJE: La estimulación coordinada obtenida con dos canales del electroestimulador produce un efecto de masaje muscular que parte desde la extremidad de las arterias y se extiende en profundidad. La acción de masaje activa el sistema venoso y linfático gracias a un efecto mecánico. El objetivo consiste en mejorar la circulación e insensibilizar la eliminación de toxinas. Ayuda a prevenir los calambres nocturnos en las piernas. Es ideal para sujetos que sufren de inflamación en las arterias.

Intensidad de estimulación: justo para advertir un masaje confortable.

8.ATROFIA/RECUPERACIÓN POST-ACCIDENTE: El programa es particularmente útil a continuación de inmobilizaciones o traumas en las arterias, ya que solicita la actividad propioceptiva de los musculos bloqueados. Este programa es estudiado para aumentar la resistencia al cansancio de las fibras musculares. Actúa desarrollando en un modo específico la capacidad de la resistencia muscular. Intensidad de estimulación: se aconseja iniciar con una baja intensidad y luego aumentarla gradualmente.

Atención ! Se aconseja dirigirse a personal calificado para conocer los tiempos y la modalidad de trabajo.

Los programas y protocolos de salud de tipo TENS son sugerimientos de tipo generico sobre tratamientos a efectuar y deben ser confirmados por un medico o por un especialista habilitado.

PROGRAMAS

PROGRAMAS		TIEMPO TOTAL min.	INTENSIDAD	Posicionamiento electrodos
1	TENS*	30	Sin contracciòn	Deste A Hasta L
2	Tens endorpinico*	20	Sin contracciòn	Deste A Hasta L
3	Ciàtica*	30	Sin contracciòn	G
4	Dolor de espalda*	30	Sin contracciòn	E
5	Cervical*	30	Sin contracciòn	B
6	Periartritis del omò.*	25	Sin contracciòn	A
7	Drenaje	25	Moderada	H
8	Atrofia	30	Màxima	H

Leyenda:

BAJA= contracción apenas perceptible.

MODERADA= contracción perfectamente soportable y agradable. Movimiento muscular visible.

De MODERADA a FUERTE = contracciones intensas pero soportables.

MÁXIMA = Contracciones máximas. Soportables pero indoloras.

* Los programas y protocolos de salud de tipo TENS son sugerimientos de tipo generico sobre tratamientos a efectuar y deben ser confirmados por un medico o por un especialista habilitado.

PREGUNTAS FRECUENTES

Porqué regresa inmediatamente a 0 la intensidad cuando se aumenta su valor?

El aparato dispone de un control de la alimentación de corriente. En el caso que se aumente el valor de la intensidad y el circuito este abierto (cables no conectados al aparato y electrodos no contactados con la piel), el aparato entra en protección automática.

Entonces es necesario, antes de iniciar cualquier tratamiento, asegurarse que los cables estén conectados con el aparato e que los electrodos estén posicionados sobre la zona por tratar.

Aparece el indicador de las pilas descargadas. Que hacer?

Apagar el aparato, desconectar los cables de los electrodos y cambiar las pilas.

Se puede usar el estimulador eléctrico durante el ciclo menstrual?

Posibles interferencias, como anticipaciones, atrasos, acentuaciones o reducciones del ciclo pueden ser muy subjetivas y variables. Se aconseja de todas maneras evitar los tratamientos en la zona abdominal durante el ciclo e inmediatamente antes y después.

Se puede usar el estimulador eléctrico durante la fase de la alimentación de pecho?

Hasta ahora no se han encontrado efectos colaterales en relación al uso del estimulador eléctrico en el periodo de la alimentación de pecho. Se aconseja de todas maneras no tratar la zona torácica.

La presencia de patologías dermatológicas como psoriasis, urticaria, etc., impiden el uso del estimulador eléctrico?

Sí, no se aconseja en ningún modo tratar las zonas epidérmicas que presentan patologías dermatológicas importantes.

Después de que tiempo se pueden ver los primeros resultados?

Los resultados estéticos obtenidos son naturalmente subjetivos. Se puede afirmar en cada caso que en relación a la tonificación, una frecuencia de 3-4 sesiones semanales regulares y constantes pueden dar un buen resultado casi después de 15 días; para los tratamientos de lipólisis y drenaje se necesitan al contrario de 40 días. Mejores resultados y más rápidos se obtienen si los tratamientos son combinados con una buena actividad física y con un correcto estilo de vida.

GARANTIA

Este producto está garantizado por un periodo de 24 meses desde la fecha de su adquisición contra los defectos del material o de fabricación, a condición que sea usado correctamente y mantenido en las condiciones normales de eficiencia.

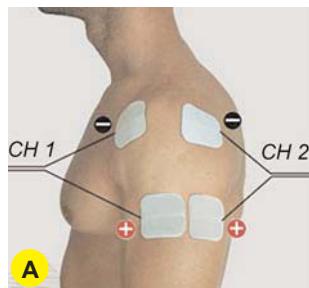
Para servirse del servicio de garantía el usuario debe observar los siguientes puntos:

- 1- Los productos deben ser entregados para su reparación por el Usuario en su embalaje original, las precauciones y gastos están a cargo del Usuario.
- 2- La garantía del producto depende de la presentación del documento fiscal (boleto de caja, recibo fiscal o factura de venta), que certifica la fecha de la adquisición.
- 3- La reparación no tendrá efecto sobre la fecha original del vencimiento de la garantía e no significará su renovación o extensión.
- 4- Si durante la reparación no se encontrarán defectos, se adeudarán igualmente los gastos por el tiempo de control.
- 5- La garantía no tiene efecto en caso de daños por golpes, caídas, uso impropio o incorrecto, alimentación externa no original, accidentes, alteraciones, sustituciones / remoción de los timbres de garantía y / o intromisiones en el producto. La garantía no cubre los daños causados durante el transporte por el empleo de embalajes no adecuados (ver el punto 1).
- 6- La garantía no cubre la imposibilidad de usar el producto, otros gastos ocasionales o resultantes u otros gastos del comprador.

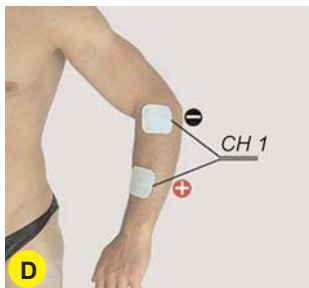
ATENCION: Antes de entregar la máquina para su reparación, se recomienda leer con atención las instrucciones de uso del manual. En caso de malos funcionamientos se dirija a su vendedor. El fabricante puede efectuar en cada momento todas las necesarias modificaciones para mejorar la estética y calidad del producto.

ELECTRODE PLACEMENT

ARTHRITIS SHOULDER
PERIARTRITE SCAPOLO-OMERALE
PROG. 6



EPICONDYLITE
EPICONDYLITE
PROG. 1



SCIATICA
SCIATAGLIA
PROG. 3



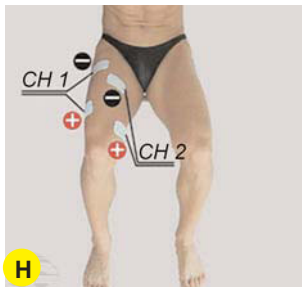
CERVICAL
CERVICALI
PROG. 5



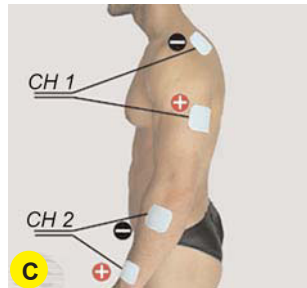
BACKACHE
MAL DI SCHIENA
PROG. 4



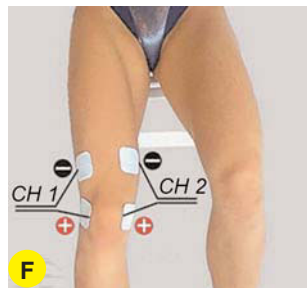
DRAINAGE or ATROPHY
DRENAGGIO o RECUPERO MUSC.
PROG. 7-8



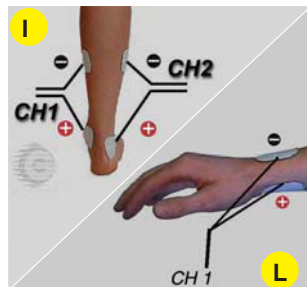
UPPER LIMBS PAINS
DOLORI ARTI SUPERIORI
PROG. 2



KNEE PAIN
CONDRITE ROTULEA
PROG. 1



ARTICULATION PAINS
DOLORI ARTICOLAZIONI
PROG. 1 e 2



NOTE

**EGREGIO CLIENTE LA RINGRAZIAMO PER LA SCELTA EFFETTUATA E LE CONFERMIAMO LA NOSTRA PIU' COMPLETA DISPONIBILITA' PER
QUALSIASI AIUTO O SUGGERIMENTO DI CUI AVESSE BISOGNO.**

Prodotto da: SAVIA L.t.d. - 2nd Industrial District, Feng Huang Village (Shenzen) - Made in PRC - sales@tyeecc.com

Mandatario: Domino s.r.l. - via San Felice, 4 - 31020 San Vendemiano - TV -ITALY - info@domino.tv.it

Distribuito da: Globus Italia s.r.l. - via Vittorio Veneto, 52 - 31013 Codognè -TV -ITALY - Tel. (+39) 0438.7933 - info@globusitalia.com

L'apparecchiatura è stata costruita in conformità alle norme tecniche vigenti, ed è stata sottoposta a certificazione ai sensi della direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici.

Per mantenere il livello massimo di sicurezza l'utente deve utilizzare l'apparecchio nel rispetto delle prescrizioni e dei limiti di impiego del manuale d'uso.

Il produttore declina ogni responsabilità in merito ad un uso difforme da quanto indicato e prescritto nel presente manuale.

Senza il permesso scritto del produttore sono vietati la riproduzione anche parziale in qualsiasi forma e con qualsiasi mezzo elettronico o meccanico di testi e/o foto contenute in questo manuale.

This product as been manufactured by: SAVIA L.t.d. - 2nd Industrial District, Feng Huang Village (Shenzen) - Made in PRC - sales@tyeecc.com

Agency: Domino s.r.l. - via San Felice, 4 - 31020 San Vendemiano - TV -ITALY - info@domino.tv.it

Distributed by: Globus Italia s.r.l. - via Vittorio Veneto, 52 - 31013 Codognè -TV -ITALY - Tel. (+39) 0438.7933 - info@globusitalia.com

This product has been manufactured according to the technical regulations in force and it has been subjected to certifications according to 93/42/CEE directive for medical devices in order to assure the product's security. The user must follow all prescriptions and restrictions shown in the operating manual in order to keep the maximum security level of the product. The manufacturer declines all responsibility for every different use from what indicated in this operating manual. All complete or partial reproductions of texts and/or pictures of this operating manuals made by any electronic or mechanic equipments are strictly forbidden without written permission of the manufacturer.

Die Gerät ist aufgebaut von: SAVIA L.t.d. - 2nd Industrial District, Feng Huang Village (Shenzen) - Made in PRC - sales@tyeecc.com

Beauftragte: Domino s.r.l. - via San Felice, 4 - 31020 San Vendemiano - TV -ITALY - info@domino.tv.it

Vertretet von: Globus Italia s.r.l. - via Vittorio Veneto, 52 - 31013 Codognè -TV -ITALY - Tel. (+39) 0438.7933 - info@globusitalia.com

CE Die Gerät ist in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung über medizinische Geräte (93/42/CEE), die die Sicherheit dieses Produktes gewährleistet, hergestellt worden.

Der Hersteller behält sich alle Urheberrechte im Hinblick auf die Texte und Fotos dieses Handbuchs vor. Kopien sind untersagt.

Este producto está construido: SAVIA L.t.d. - 2nd Industrial District, Feng Huang Village (Shenzen) - Made in PRC - sales@tyeecc.com

Mandatario: Domino s.r.l. - via San Felice, 4 - 31020 San Vendemiano - TV -ITALY - info@domino.tv.it

Distribuido da: Globus Italia s.r.l. - via Vittorio Veneto, 52 - 31013 Codognè -TV -ITALY - Tel. (+39) 0438.7933 - info@globusitalia.com

El equipo fue construido en conformidad a normativas técnicas vigentes, y fue sometido a certificaciones a sentidos de la directiva 93/42/CEE sobre dispositivos medicos.Para mantener el maximo nivel de seguridad, el usuario debe utilizar el equipo respetando las prescripciones y los limites de empleo del manual de uso.El productor rechaza cada responsabilidad en merito al uso diferente del que se indica y prescribe en el presente manual.Sin el permiso escrito del productor se prohíbe la reproducción tambien parcial en cualquier forma o con cualquier metodo electrónico o mecanico de los textos y/o fotos contenidos en este manual.

Ce produit est réalise par: SAVIA L.t.d. - 2nd Industrial District, Feng Huang Village (Shenzen) - Made in PRC - sales@tyeecc.com

Mandataire: Domino s.r.l. - via San Felice, 4 - 31020 San Vendemiano - TV -ITALY - info@domino.tv.it

Distribué par: Globus Italia s.r.l. - via Vittorio Veneto, 52 - 31013 Codognè -TV -ITALY - Tel. (+39) 0438.7933 - info@globusitalia.com

L'appareil a été construit en conformité aux normes techniques en vigueur, et a été soumis à certification selon la directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux. Puor maintenir le niveau maximum de sureté l'utilisateur doit utiliser l'appareil dans le respect des prescriptions et des limites d'emploi du manuel d'utilisation. Le producteur décline toute responsabilité en cas d'utilisation difforme de ce qui est indiqué et prescrit dan ce manuel.Sans l'autorisation écrite par le producteur toute reproduction, meme partielle sous toute forme ou à l'aide de moyens électroniques ou mécaniques des textese et des photos contenues dans ce manuel est interdite.

